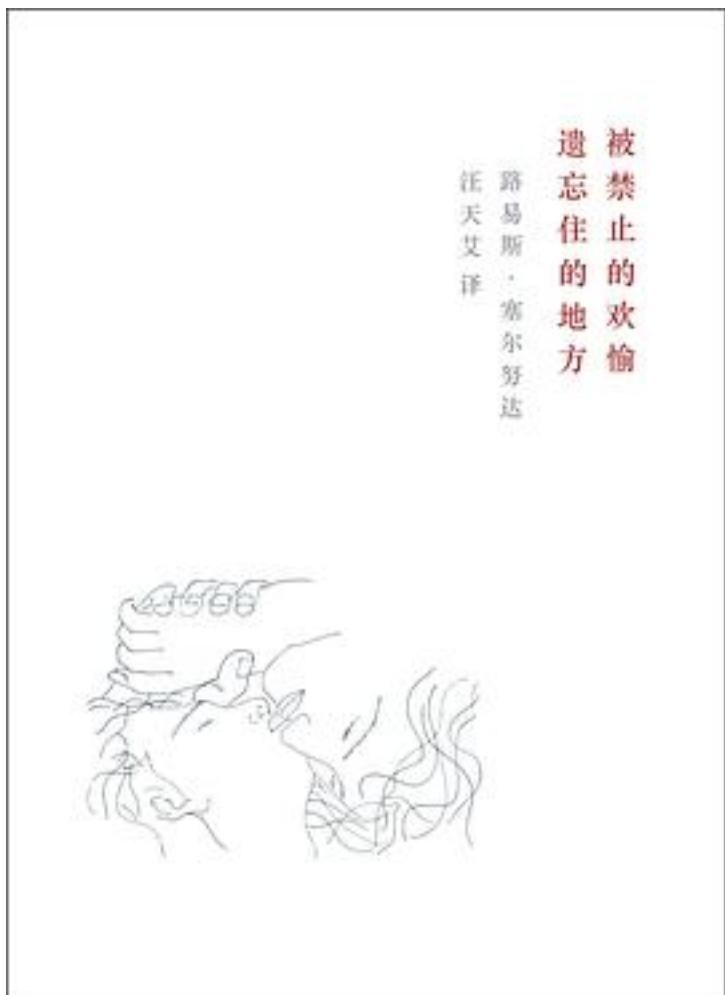


# 被禁止的欢愉 遗忘住的地方



[被禁止的欢愉 遗忘住的地方](#) [下载链接1](#)

著者:[西] 路易斯·塞尔努达

出版者:副本制作

出版时间:2014-3

装帧:平装

isbn:

这里收录了西班牙诗人塞尔努达创作早期的两本诗歌单行本《被禁止的欢愉》(1931年)和《遗忘住的地方》(1932-1933年)共40首诗。一场在人类时间中持续不到一年

的爱情，欲望的迸发，纠缠的焦灼，遗忘的记忆，统统被锁进诗句的沙漏里，重新定义时间。

他早明白“爱是怎样的斗争，/当两个相同的身体噬咬对方”，却用所有被禁止的词语——愤怒、欢愉、身体……——寻找囚于一个人的自由。他的爱像生命在淌血的墙上放下的灯，疼痛却亮得晃眼。不是病症更不是罪孽，只是一种命运，被自由地接受，尽情地活。当“谎言和它滚圆的尾巴立在世界上，爱情手无寸铁在坟墓间哭泣”，他仍想要年轻的力量，“再次把爱的样子举向天空，/纯粹的光里爱的样子”。高举的利剑劈开不可见的围墙，遗忘的碎石之间，有真理呼吸，那真理“不叫荣耀，财富或野心，/而是爱或欲望”。

作为西班牙最早毫不掩饰书写同性情欲的诗人，塞尔努达在这两本诗集里给了我们最美丽的渎神和最好的情诗——爱写给爱的情诗。（汪天艾）

作者介绍：

路易斯·塞尔努达 (Luis Cernuda, 1902-1963)，西班牙“二七年代”代表诗人之一，1938年因西班牙内战开始流亡，此后25年辗转英、美、墨西哥直至去世，终其一生未再回国。塞尔努达一生创作了14本诗集（其中包括两本散文诗集）；从法语、德语和英语原文分别翻译了艾吕雅、荷尔德林、华兹华斯等欧洲诗人的作品，翻译出版了莎士比亚的《特洛伊罗斯与克瑞西达》；并出版了多本文学研究专著，主题包括19世纪英国抒情诗和西班牙诗歌研究。

塞尔努达的创作生涯是对欧洲诗歌财富的缓慢攻克和继承，风格先后受到法国超现实主义、荷尔德林以及19世纪英国诗歌的浸染，成为西班牙诗坛少见的“欧洲诗人”，帕斯曾经称他为“最不西班牙的西班牙诗人”。虽然在他所处时代的西班牙诗坛，塞尔努达因其奇怪的诗风、与西班牙生理和心理上的疏离而备受边缘化，他的诗歌却对西班牙战后诗坛产生了重要影响。有西班牙学者认为，论及对西班牙诗坛的影响，他足以媲美希梅内斯和安东尼奥·马查多；哈罗德·布鲁姆也曾盛赞他是“诗歌艺术的圣人”。

译者汪天艾，北京大学西班牙语言文学专业文学学士，英国伦敦大学国王学院比较文学系文学硕士，将赴西班牙马德里自治大学哲学与文学系攻读博士学位。研究方向是塞尔努达及西班牙“二七年代”诗歌。

目录：

[被禁止的欢愉 遗忘住的地方 下载链接1](#)

标签

诗歌

塞尔努达

西班牙

诗

西班牙文学

外国文学

路易斯塞尔努达

路易斯·塞爾努達

评论

“眼泪再也不够/因为有一个人，残酷得像春天一个阳光明媚的日子/仅凭出现就把另一个人的身体分为两半”

风在石头上逃避自己的失眠

被前半部深情的交付感动得涕泗横流，又被后半部怨妇型的追思弄得很想咆哮。

爱与光的颂者。友赠，纪念。

感觉这个人很适合最近郁躁的我。

(可能是这段时间里内心感受的缘故) 个人在此刻更喜欢《遗忘住的地方》，加上最后一篇。若他相信囚禁与死亡，于他，或许一切皆是梦吧。 (贪心收了两册，另一册还不知要送给谁。) 谢谢译者！

汪天艾译西班牙诗人塞尔努达。

翻译还可以斟酌一下吧

本以为是禁じられた2人，原来只有一往情深、没有两情相悦。

这两章在《现实与欲望》里，塞尔努达是比较早在情诗里抒发自己同性之爱的诗人，被禁止的欢愉，他这两组诗的主题就是爱与欲望，他写，“我自己充当爱和爱的样子”、“没人见过这样的爱”、“我曾多么无用地爱过”。欲望是一个问题，没有人知道答案。

从书架的角落里找出来了，第一次接触塞尔努达。

被禁止的欢愉，被禁忌的游戏；诗人的通性和塞尔努达的独特。

简单看了一眼就回学校了。更喜欢书信集一些。翻译是谁？是赛尔努达小组的组长吗？他好像要翻译出书了。

塞尔努达喜欢使用无名的热望，半透明的黄昏，和沙漠失聪的沙砾。

Los placeres prohibidos. Donde olvide el deseo

遗忘的。地方。

送过别人一本自己也留了一本 然后我俩都没再读过 其实挺喜欢的 @lxy

“落进夹竹桃和棕榈树的沙丘 / 与慵懒南方沉迷作伴 /  
我的眼睛还能看见玫瑰色海水的盐矿”

Placeres prohibidos.

[被禁止的欢愉 遗忘住的地方](#) [下载链接1](#)

## 书评

### 译序

1931年3月，马德里，29岁的塞尔努达遇见17岁的塞拉芬，陌生的男孩带来洛尔迦的字条：“亲爱的路易斯，我很荣幸向你介绍塞拉芬·费尔南德斯·费罗，希望你能好好接待他。来自费德里科的一个拥抱。”  
那一年的塞拉芬，浅咖的肤色，鬈曲的头发，漂亮的笑容，眼睛里闪着...

[被禁止的欢愉 遗忘住的地方](#) [下载链接1](#)